

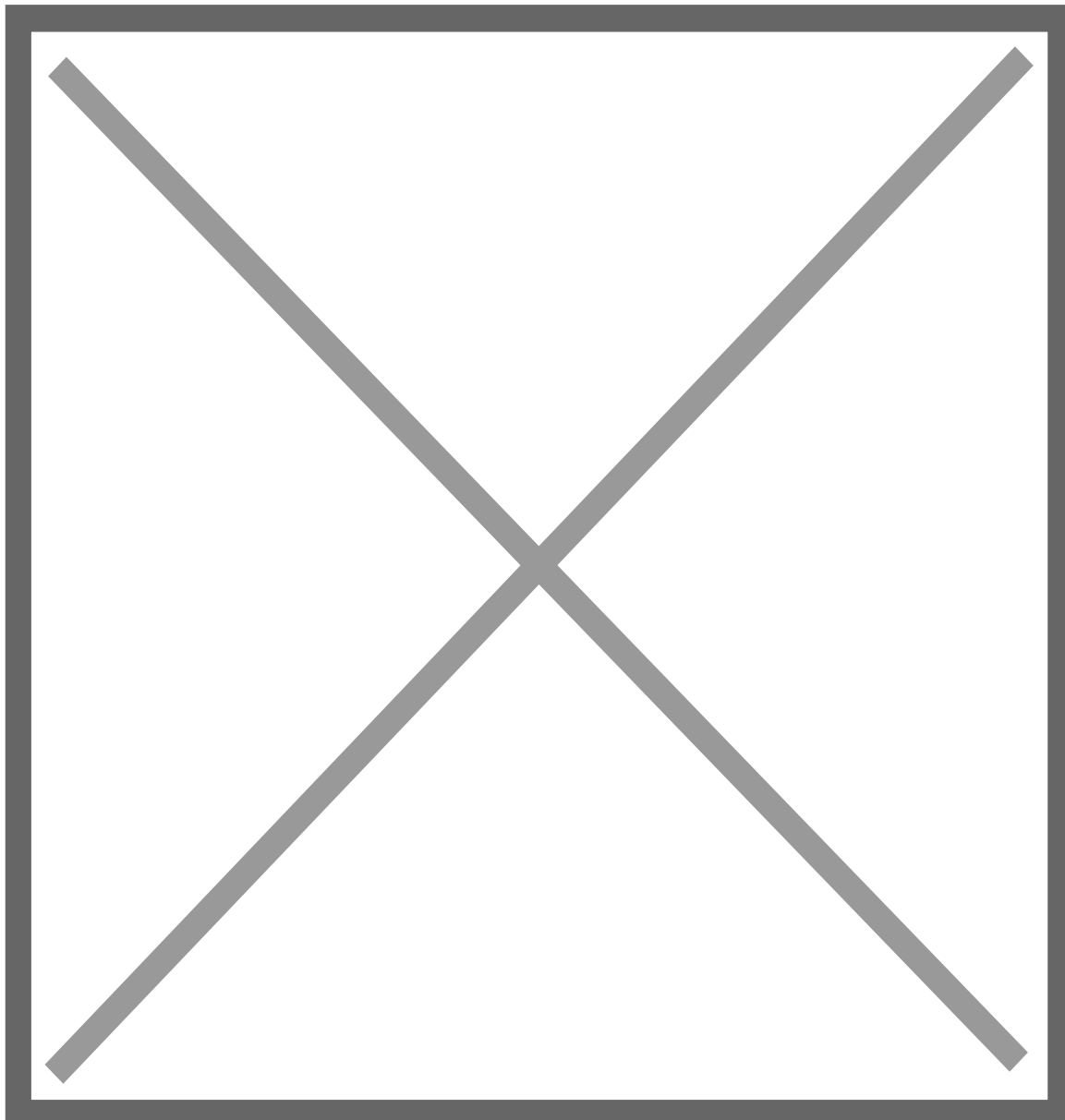
Thơ chữ Hán: Huyết Long, Long Vân

ISSN: 2734-9195 16:56 15/10/2021

Tác giả: **Giảng viên Nguyễn Thanh Huy (Cư sĩ Duy Huệ) Đại học Khánh Hòa**

Bài 1:

血龍血龍唯獨色如火烈縱橫威儀歷萬古美麗越時間



Phiên âm

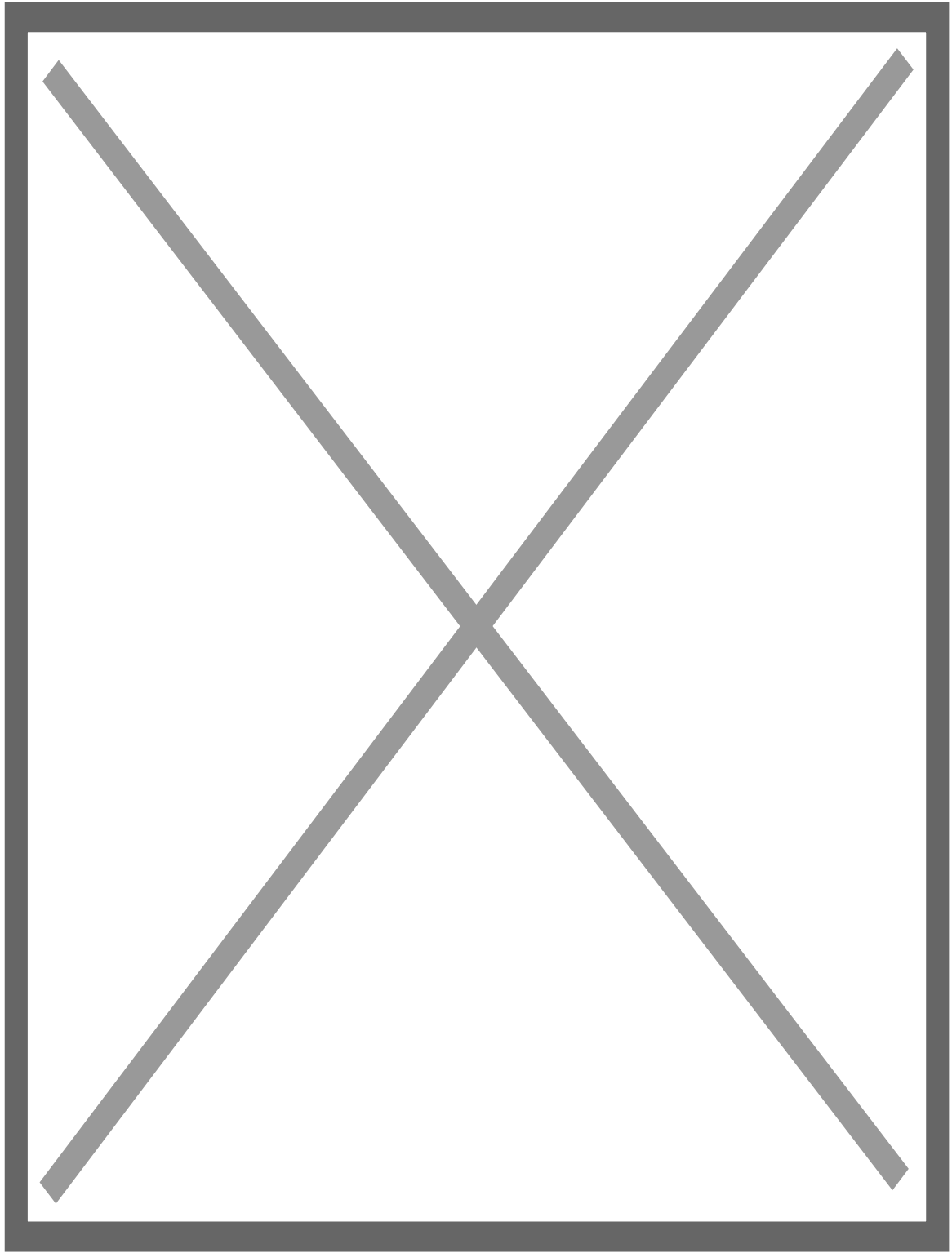
HUYẾT LONG (1) Huyết long duy độc sắc Như hoả liệt tung hoành Uy nghi lịch
vạn cổ Mĩ lệ việt thời gian.

Dịch nghĩa

RỒNG HUYẾT Rồng huyết chỉ một màu Như lửa cháy nơi nơi Uy nghi tự ngàn
đời Mĩ lệ vượt thời gian.

Bài 2:

龍雲青龍飛威武祥雲自在流福緣看慶會樂心萬無憂



Phiên âm

LONG VÂN (2) Thanh long phi uy vũ Tường vân tự tại lưu Phúc duyên khan
khánh hội Lạc tâm vạn vô ưu.

Dịch nghĩa

MÂY RỒNG Rồng xanh uy vũ bay Mây lành tự tại trôi Phúc duyên được xem
mừng hội Lòng thấy vui mọi sự hết ưu phiền.

Tác giả: **Giảng viên Nguyễn Thanh Huy (Cư sĩ Duy Huệ) - Đại học Khánh Hòa**

*(1)(2) Những sáng tác với tính chất “vịnh cổ luận thời”(chữ dùng của tác giả). *
Hình ảnh do chính tác giả chụp từ những cổ vật (hiện vật thời Nguyên) trong bộ
sưu tập cá nhân của tác giả.*